



**CHA-S634**  
**CHM-S630**

**Автомобильный чейнджер компакт-дисков**

***Руководство по эксплуатации***

*Официальный эксклюзивный дистрибьютор*  
**TRIA INTERNATIONAL LTD.**

117334 Москва, 5-й Донской проезд, д. 15, стр. 11  
Москва, Россия  
тел. (495) 642-08-08  
[www.tria.ru](http://www.tria.ru)

*Гарантийный ремонт*  
**СЕРВИС-ЦЕНТР «СтудиоСаунд Сервис»**  
117334, 5-й Донской проезд, д. 15, стр. 11  
Россия, Москва  
тел.: (495) 787-88-02

*Пожалуйста, ознакомьтесь с данным руководством перед началом эксплуатации аппарата.*

**ВАЖНО**

Пожалуйста, впишите серийный номер вашего аппарата в данную таблицу и сохраните ее для последующего использования. Табличка с серийным номером расположена на верхней панели системы.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: \_\_\_\_\_  
ДАТА УСТАНОВКИ: \_\_\_\_\_  
СПЕЦИАЛИСТ ПО УСТАНОВКЕ: \_\_\_\_\_  
МЕСТО ПОКУПКИ: \_\_\_\_\_

**Меры, необходимые для безопасной эксплуатации**

- В целях безопасности внимательно ознакомьтесь с содержанием данного руководства перед началом эксплуатации системы. Мы не несем никакой ответственности за проблемы, возникшие вследствие неознакомления с материалами данного руководства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАЗБИРАТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ.**

Данные действия могут привести к несчастному случаю, возгоранию или поражению электрическим током.

**ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ПРЕДМЕТЫ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ.**

В том случае, если они будут проглочены, немедленно обратитесь к врачу.

**ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ (-) КЛЕММЫ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.**

Невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током или травмы, полученной вследствие короткого замыкания.

**ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ ПРАВИЛЬНО.**

Неправильные подсоединения могут явиться причиной возгорания или выхода системы из строя.

**НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ В МЕСТАХ, ГДЕ ОНА МОЖЕТ МЕШАТЬ НОРМАЛЬНОМУ УПРАВЛЕНИЮ АВТОМОБИЛЕМ, НАПРИМЕР, В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ РУЛЕВОГО КОЛЕСА ИЛИ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ.**

Это может привести к ухудшению обзора и помехам в управлении автомобилем, что может стать причиной аварийной ситуации на дорогах.

**ПРИ РАССВЕРЛИВАНИИ ОТВЕРСТИЙ НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБОПРОВОДЫ ИЛИ ПРОВОДКУ.**

Невыполнение этого требования может привести к возгоранию, несчастному случаю или травме.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ ИЛИ РУЛЕВОЙ СИСТЕМ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАЗЕМЛЕНИЙ.**

НИКОГДА не используйте болты или гайки, установленные в тормозной или рулевой системах, а также баках автомобиля, для выполнения операций по установке и заземлению. В противном случае может выйти из строя система управления автомобилем или произойти возгорание.

**ПРОКЛАДЫВАЙТЕ КАБЕЛИ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ОНИ НЕ ИЗГИБАЛИСЬ И НЕ ЗАЩЕМЛЯЛИСЬ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРОМКАМИ.**

Прокладывайте кабели и проводку как можно дальше от подвижных металлических деталей (например, направляющих для выдвигания сидений) или острых или заостренных кромок. Это поможет предотвратить изгибы и повреждение проводки. Если кабели проложены через отверстие в металле, используйте резиновые втулки для сохранения целостности изоляционной оплетки кабеля при его трении об острую кромку отверстия.

**ПРОЦЕДУРЫ ПОДСОЕДИНЕНИЯ И УСТАНОВКИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ СИЛАМИ СПЕЦИАЛИСТОВ.**

Выполнение подсоединений и установки данной системы требует наличие специальных навыков и опыта. Поэтому с целью обеспечения безопасности проконсультируйтесь с вашим дилером по данному вопросу.

## **В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА.**

Несоблюдение данных инструкций может привести к несчастному случаю или травме. Верните кейнджер вашему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine.

## **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО В ЦЕЛЯХ, ОТЛИЧНЫХ ОТ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ.**

Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травме.

## **НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ В ЗАГРУЗОЧНЫЕ ПАЗЫ ИЛИ ЗАЗОРЫ.**

Не вставляйте руки и пальцы, а также посторонние предметы в слоты для загрузки диска или кассеты и в прорези во время работы системы. Эти действия могут стать причиной травмы или выхода из строя данного оборудования.



## **ВНИМАНИЕ**

## **НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ В МЕСТАХ С ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТЬЮ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТЬЮ.**

Не устанавливайте систему в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Влага или пыль могут стать причиной выхода системы из строя.

### **Примечания относительно используемых дисков.**

Мы рекомендуем использовать только диски, снабженные указанной ниже маркировкой.

На данном аппарате вы можете воспроизводить аудио записи, произведенные на дисках формата CD-R (записываемые CD) / CD-RW (перезаписываемые CD).

Вы также имеете возможность воспроизводить диски CD-R/CD-RW, содержащие аудио файлы, записанные в формате MP3. (Только для CHA-S634).

- Не гарантируется воспроизведение на данном аппарате следующих компакт-дисков: Треснувших компакт-дисков, компакт-дисков с отпечатками пальцев, компакт-дисков, подвергнувшихся воздействию высоких температур или солнечных лучей (например, оставленных в автомобиле или приемном устройстве данного аппарата), компакт-дисков, записанных в нестабильных условиях записи.

(Только для мод. CHA-S634).

- Допускается использование дисков с файлами MP3, записанными в формате, совместимом со стандартом ISO 9660, уровень 1 или уровень 2. За более подробной информацией обратитесь к разделу "Информация относительно формата MP 3".



### **Обращение с компакт-дисками (CD / CD-R / CD-RW)**


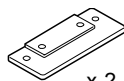







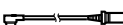



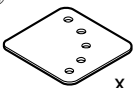
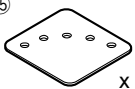
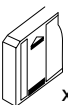

- Не касайтесь поверхности диска.
- Не подвергайте диски воздействию солнечных лучей.
- Не приклеивайте этикетки и не пишите на поверхности дисков.
- Очищайте поверхность диска от пыли.
- Убедитесь, что края диска свободны от заусениц.
- Не используйте имеющиеся в свободной продаже принадлежности для дисков.

**Не оставляйте диск в автомобиле или в приемном устройстве на длительное время. Никогда не подвергайте диски воздействию солнечных лучей.** Высокие температуры и влажность могут повредить компакт-диск, что может привести к невозможности его дальнейшего использования.

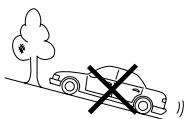
### **Информация для покупателей, использующих диски CD-R/CD-RW**

- В случае невозможности воспроизведения дисков формата CD-R/CD-RW убедитесь, что была выполнена процедура закрытия сессии (финализация).
- При необходимости финализируйте данный CD-R/CD-RW и попытайтесь воспроизвести его еще раз.

## Аксессуары

- |   |  |  |   |   |
|---|--|--|---|---|
| <p>①</p>  <p>x 4</p> <p>Винты с шестигранной головкой и буртиком (M5x15)</p> | <p>②</p>  <p>x 2</p> <p>Опорные пластины для напольного крепежа</p> | <p>③</p>  <p>x 4</p> <p>Шестигранная гайка с буртиком</p>                     | <p>④</p>  <p>x 4</p> <p>Болты с шестигранной головкой (M6 x 25)</p>    | <p>⑤</p>  <p>x 4</p> <p>Болты с шестигранной головкой и буртиком (M6 x 50)</p> |
| <p>⑥</p>  <p>x 4</p> <p>Болты с шестигранной головкой и шайбой (M4 x 8)</p>  | <p>⑦</p>  <p>x 1</p> <p>Крепежная лента</p>                         | <p>⑧</p>  <p>x 1</p> <p>Пластиковый пакет для транспортировочных стопоров</p> | <p>⑨ (5.5м)</p>  <p>x 1</p> <p>Ai-NET кабель (Кроме мод. CHM-S630)</p> | <p>⑩ (5.5м)</p>  <p>Кабель- DIN M-BUS (Только для мод. CHM-S630)</p>           |
| <p>⑪</p>  <p>x 2</p> <p>L-образные крепежные скобы</p>                       | <p>⑫</p>  <p>x 2</p> <p>L-образные крепежные скобы</p>              | <p>⑬</p>  <p>x 1</p> <p>Пылезащитная наклейка (левая/правая)</p>              | <p>⑭</p>  <p>x 1</p> <p>Пылезащитная наклейка (левая)</p>              |   |
| <p>⑮</p>  <p>x 1</p> <p>Пылезащитная наклейка (правая)</p>                   | <p>⑯</p>  <p>x 1</p> <p>CD-магазин</p>                              | <p>⑰</p>  <p>x 1</p> <p>Лист с индексными наклейками</p>                      |   |   |

## Руководство по установке и подсоединениям



### • Подготовка к установке

Установка данного изделия производится на горизонтальной поверхности, при отжатом ручном тормозе и выключенном зажигании.

Перед тем, как приступить к установке, ознакомьтесь с содержанием разделов «Подсоединения» и «Эксплуатация».

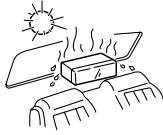
Установку чейнджера необходимо производить с использованием прилагаемых L-образных крепежных скоб. Неправильная установка может стать причиной сбоев в работе устройства (например, пропусков звуковых дорожек, ошибочного воспроизведения других дорожек и т.п.).

Установите чейнджер в багажнике автомобиля или любом другом подходящем месте. В некоторых автомобилях для установки можно воспользоваться отделением для перчаток, расположенным под приборной доской. Перед тем, как произвести установку, удостоверьтесь в отсутствии помех для безопасной эксплуатации автомобиля, а также в том, что чейнджер не создает неудобств для пассажиров. Монтаж чейнджера необходимо производить на твердой поверхности. В случае отсутствия таковой установите специальную крепежную панель для монтажа чейнджера. При выборе места для установки проверьте, обеспечивается ли легкий доступ к чейнджеру для загрузки и выемки CD-магазина. Определите место и положение для монтажа, после чего подготовьте все необходимые для установки аксессуары.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

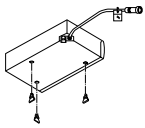
В случае вертикальной установки CD-чейнджера убедитесь, что слот CD-магазина направлен вверх.  
**Инсталляция CD-чейнджера**  
Механизм чейнджера автоматически извлекает и перезагружает диски в CD-магазин. НЕ устанавливайте чейнджер таким образом, чтобы верхняя панель служила его основанием, так как это может привести к рассогласованию работы механизма чейнджера.

**ВНИМАНИЕ:**



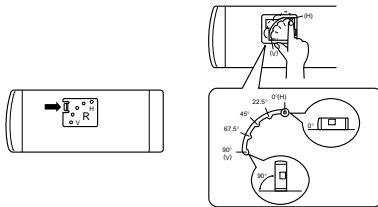
Не устанавливайте чейнджер в непосредственной близости от топливного бака автомобиля. Это обезопасит вас от возможного повреждения топливного бака винтами, используемыми для монтажа чейнджера.  
Никогда не устанавливайте устройство на приборной доске или на задней полке. Так как эти места находятся в зоне прямого воздействия солнечных лучей, это может привести к перегреву чейнджера и его выходу из строя. На повреждения, возникшие в результате невыполнения этих требований, гарантийные обязательства фирмы Alpine не распространяются.

**Транспортировочные стопоры**



Транспортировочные стопоры, закрепленные в основании CD-чейнджера, предназначены для защиты устройства во время его транспортировки. Выньте эти стопоры перед началом эксплуатации чейнджера и храните их в специальном пластиковом пакете, прикрепленном к разъему устройства.  
Внимание! Обязательно заклейте отверстия для транспортировочных винтов полиэтиленовыми наклейками (см. аксессуара №13 на стр. 4).

**Монтаж в багажнике**



Проверьте, чтобы угол монтажа при установке чейнджера находился в пределах 5 предустановленных значений (от 22,5° до 45° от горизонтального или вертикального положения). Заводская установка для монтажа чейнджера предусматривает его горизонтальное положение. При необходимости его монтажа под любым другим углом измените положение пружины, как показано ниже.

1. Снимите правую и левую стенки аппарата, нажав на соответствующие рычажки в направлении, указанном стрелкой.

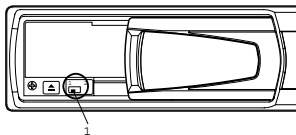
- Измените положение пружины с помощью пальца. Для определения оптимального положения пружины для выбранного вами места монтажа воспользуйтесь приведенной схемой. При неправильном выборе положения пружины или неодинаковых положениях правой и левой пружин противоударный амортизационный механизм будет функционировать некорректно, что значительно ухудшит эксплуатационные возможности чейнджера.
- Закрепите правую и левую стенки аппарата на их первоначальных местах.

**(Только для мод. SNA-S634)**

① **Переключатель шины (рис. 1)**

Данный переключатель используется для выбора между шинами Ai-NET и Mini-BUS. Смена положений переключателя осуществляется с помощью небольшой отвертки или любого другого предмета с заостренным концом.

**Рис. 1**



**Система Ai-NET**



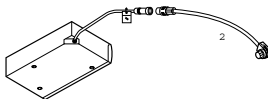
**Система Mini-BUS**



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

При работе с переключателем шины убедитесь, что от SNA-S634 отсоединены все кабели.

② **Ai-NET кабель (входит в комплект поставки CHA-S634) (рис. 2)**



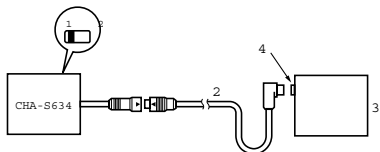
С помощью прилагаемого Ai-NET кабеля обеспечивается возможность подключения к любому совместимому с Ai-NET контроллеру CD-чейнджера. Удостоверьтесь, что L-образный разъем Ai-NET кабеля подсоединен к контроллеру, а прямой разъем - к CHA-S 634.

Рис. 2

• **Подсоединения**

**Ai-NET подсоединение (рис. 3)**

- Установка переключателя шины: положение «1».



Функция ALL M.I.X. (воспроизведение всех дисков в случайном порядке) на данном чейнджере недоступна. Кроме того, в зависимости от подсоединенного головного устройства могут быть недоступны отдельные MP 3 функции, например, FOLDER UP/DOWN (выбор папок). За более подробной информацией обращайтесь к разделу «Информация относительно формата MP 3».

< Информация для покупателей, использующих головной аппарат с функцией установки диапазона выбора файлов MP 3.>

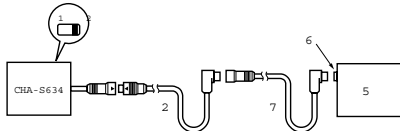
Выбор диапазона MP 3 файлов возможен только в режимах повторного воспроизведения (REPEAT), воспроизведения в случайном порядке (M.I.X.) и ознакомительного прослушивания (SCAN). В обычном режиме чейнджер воспроизводит все файлы диска даже в случае выбора для диапазона MP 3 файлов установки «folder contents only» (только содержимое папки).

③ **Головной аппарат и т. п., совместимый с Ai-NET.**

④ **Входной Ai-NET разъем.**

**Mini-BUS подсоединение (рис. 4)**

- Установка переключателя шины: положение «2».



Отдельные MP 3 функции, например, FOLDER UP/DOWN (выбор папок) на данном чейнджере могут быть недоступны. За более подробной информацией обращайтесь к разделу «Информация относительно формата MP 3».

⑤ **Головной аппарат и т. п., совместимый с системой Mini-BUS.**

⑥ **8-штырьковый входной разъем DIN.**

⑦ **M-BUS/Ai-NET переходник (КСА-130 В, приобретается дополнительно)**

• **Предостережения при выполнении подсоединений**

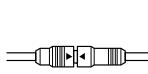


Рис. 5

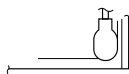


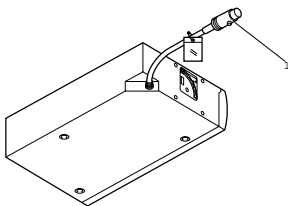
Рис. 6

- **Ai-NET кабель и кабель CHA-S634 (рис. 5)**  
При соединении совместите стрелки на разъемах кабелей.
- **Совместимый с Ai-NET головной аппарат и Ai-NET кабель (рис. 6)**  
Подсоединяйте Ai-NET кабель, как показано на схеме.

- При подсоединении кабелей следуйте приведенным в данном разделе схемам. Неправильные подсоединения могут стать причиной выхода аппаратуры из строя.
- Проверьте все кабели и внимательно прочтите пояснительные инструкции на наклейках.

(Только для мод. CHM-S630)

## Подсоединения



- CD-чейнджер CHM-S630 не оборудован встроенным контроллером и усилителем мощности. Проконсультируйтесь с вашим дилером относительно возможности подключения этих устройств.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

CHM-S630 предназначен для установки в автомобилях с 12В отрицательным заземлением.

### ① 8-штырьковый разъем DIN

Подсоедините этот разъем к контроллеру или ко входу управления CD-чейнджером головного аппарата Alpine.

**Для предотвращения внешних шумов в вашей аудио системе придерживайтесь следующих правил.**

- Аудио система и относящиеся к ней соединительные кабели должны располагаться не менее, чем на расстоянии 10см от жгута электрической системы автомобиля.
- Располагайте провода питания как можно дальше от всей остальной проводки.
- Надежно подсоединяйте заземляющий провод только к неокрашенной металлической поверхности шасси автомобиля (при необходимости отскоблите слой краски).
- Если вы дополнительно приобрели шумоподавитель, подсоедините его как можно дальше от аудио системы. Ваш дилер Alpine может предложить вам одну из моделей шумоподавителей Alpine, поэтому обращайтесь к нему за более подробной информацией.
- Ваш дилер Alpine прекрасно осведомлен о том, какими способами можно предотвратить шумовые помехи, поэтому вы можете получить у него консультацию по этому вопросу.

## ИНСТАЛЛЯЦИЯ

### Схема использования отверстий под L-образную крепежную скобу

	Вертикальная установка	Горизонтальная установка	Диагональная установка	
	Да	Да	Нет	
	Нет	Да	Нет	
	Нет	Нет	Да	
	Нет	Да	Нет	
<b>(Для США и Канады)</b>				<b>(Для остальных стран)</b>

### Установка L-образных крепежных скоб

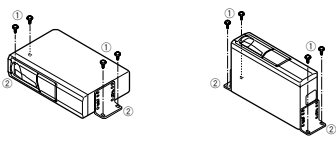
1. Определите место и угол монтажа.
2. Отрегулируйте угол монтажа, изменяя положение пружины.
3. Закрепите L-образную скобу в соответствии с выбранным углом монтажа. Для крепежа 2-х прилагаемых L-образных скоб к боковым стенкам CD-чейнджера используйте шестигранные болты с шайбой (M4 x 8).



### Внимание

**Не допускайте контактов автомобильной электропроводки с данным устройством.**

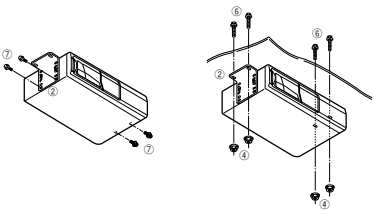
Постоянная вибрация и смещение кабелей могут привести к повреждению изоляционной оплетки кабелей и стать причиной короткого замыкания.



### Напольная установка чейнджера

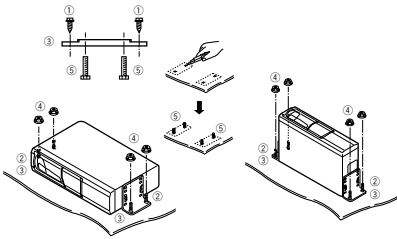
С помощью винтов с шестигранной головкой и буртиком (M5 x 15) закрепите прилагаемые L-образные скобы к полу автомобиля.

- ① Винты с шестигранной головкой и буртиком (M5 x 15).
- ② L-образные крепежные скобы.



### Монтаж чейнджера под задней полкой

1. Закрепите L-образные скобы к обеим стенкам чейнджера, используя шестигранные болты с шайбой (M4 x 8).
  2. Просверлите отверстия диаметром приблизительно 6 мм и закрепите скобы с помощью шестигранных болтов с буртиком (M6 x 50) и шестигранных гаек с буртиком (M6).
- ② L-образные крепежные скобы.
  - ④ Шестигранные гайки с буртиком (M6)
  - ⑥ Шестигранные болты с буртиком (M6 x 50)
  - ⑦ Шестигранные болты с шайбой (M4 x 8)



### Монтаж с использованием опорных пластин для напольного крепежа

1. Определите место монтажа, разместив чейнджер под напольным покрытием.
2. Вначале вставьте шестигранные болты (M6 x 25) до конца в отверстия в нижней части опорных крепежных пластин. Головки болтов должны быть утоплены в отверстиях под опорной пластиной с тем, чтобы пластина была ровно закреплена на полу. Затем закрепите опорные пластины на полу, используя шестигранные винты с буртиком (M5 x 15).

3. С помощью ножа сделайте крестообразный надрез в коврик для доступа к резьбовой части опорных пластин.
  4. Закрепите CD-чейнджер на напольном покрытии с помощью шестигранных гаек с буртиком (M6).
- ① Винты с шестигранной головкой и буртиком (M5 x 15).
  - ② L-образные крепежные скобы.
  - ③ Опорные пластины для напольного крепежа.
  - ④ Шестигранные гайки с буртиком (M6).
  - ⑤ Шестигранные болты (M6 x 25).

## Обращение с CD-магазином



Рис. 1



Рис. 2

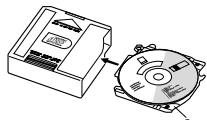


Рис. 3

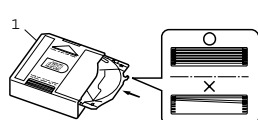


Рис. 4

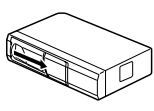


Рис. 5

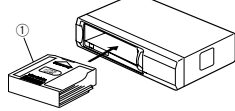


Рис. 6

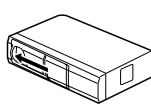


Рис. 7

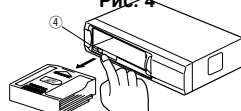


Рис. 8

### Подготовка к воспроизведению

Перед началом эксплуатации CD-чейнджера загрузите диски в CD-магазин, придерживаясь приведенных ниже указаний.

1. Для выемки лотка для диска ③ из CD-магазина оттяните рычажок ② с помощью пальца (рис. 1).
2. Загрузите по одному диску в каждый лоток ③ CD-магазина (не более 6 дисков). Проверьте, чтобы диски были установлены в лотки печатной стороной вверх (рис. 2).

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Держите диски таким образом, чтобы не оставить отпечатков пальцев на их рабочей поверхности (ознакомьтесь с разделом «Правильное обращение с дисками»).



- При выемке лотка из CD-магазина удерживайте его аккуратно с тем, чтобы не выронить диск.
3. Вставьте каждый лоток с диском до конца в CD-магазин (рис. 3).  
Проверьте, чтобы были вставлены все 6 лотков, вне зависимости от наличия в них диска.  
Во избежание заклинивания лотков вставляйте их строго по направляющим (рис. 4).
  4. Откройте дверцу CD-магазина, сдвинув ее вправо до фиксации (рис. 5).
  5. Вставляйте CD-магазин ① до конца в чейнджер узкой стороной вперед до фиксации, как показано на рис. 6.
  6. После загрузки CD-магазина ① закройте его дверцу, сдвинув ее влево (рис. 7).

**Предостережение:**

Во избежание попадания в CD-магазин пыли, воды и примесей, содержащихся в выхлопных газах, что отрицательно сказывается на работе чейнджера, держите дверцу CD-магазина постоянно закрытой.

7. Для извлечения CD-магазина откройте дверцу CD-магазина и нажмите кнопку выброса ④ (рис. 8).

**Примечание:**

Не прикладывайте силу при извлечении CD-магазина, пытаясь вынуть его вручную. Это может привести к поломке механизма CD-чейнджера.

## Информация относительно формата MP3 (только для CNA-S634)

**Предостережение**

Перезапись аудио информации (включая файлы формата MP3), а также ее распространение, передача или копирование в коммерческих или иных целях без разрешения владельца авторского права запрещены нормами авторского права и международными договорами.

• **Алгоритм создания файлов формата MP3**

Программное обеспечение, используемое для создания файлов формата MP3, имеется в свободной продаже и не зависит от используемых источников. За более подробной информацией по созданию файлов формата MP3 обращайтесь к инструкциям по эксплуатации данного программного обеспечения. Данная система обеспечивает воспроизведение файлов MP3 с расширением файла "mp3". Воспроизведение файлов без расширения невозможно.

• **Поддерживаемые частоты дискретизации и скорости передачи данных при воспроизведении**  
Частота дискретизации: 16 – 44,1 кГц; скорость передачи данных: 8 – 320 кбит/сек.

• **Метки ID3**

Данное устройство поддерживает систему меток ID3, версия 1.

• **Запись на диске файлов формата MP3**

После подготовки файлов формата MP3 они записываются на диски CD-R или CD-RW с использованием соответствующего записывающего программного обеспечения.

Каждый диск может содержать до 255 файлов / папок (для аудио данных (CD-DA) максимальное количество дорожек - 99).

Для дисков с большим количеством файлов процедура подготовки к началу воспроизведения может занять определенное время.

• **Поддерживаемые носители**

Носители, которые можно воспроизводить на данном устройстве: CD-ROM, CD-R и CD-RW.

• **Соответствующие файловые системы**

Данное устройство поддерживает диски, форматированные в стандарте ISO 9660, уровень 1 или 2. В рамках стандарта ISO 9660 существуют определенные ограничения.

Максимальная глубина вложенной папки составляет 8 (включая корневую директорию). Длина названия файла / папки ограничена 31 символом (включая расширение).

Названия папок / файлов могут включать в себя буквы A-Z (прописные), цифры 0-9 и символы подчеркивания ('\_').

Данное устройство также поддерживает воспроизведение дисков, записанных в формате "Joliet" и других стандартах, совместимых с ISO9660.

• **Поддерживаемые форматы**

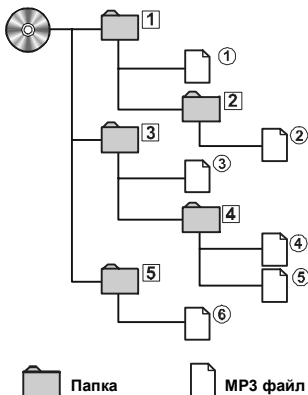
Данное устройство поддерживает форматы CD-ROM XA (с расширенной архитектурой), CD со смешанным режимом, усовершенствованные CD (CD-Extra) и мультисессионные CD (Multi-Session). Возможно некорректное воспроизведение дисков, записанных методом пакетной записи. При использовании дисков со сбоями при записи или дисков, записанных в неподдерживаемом формате, возможно их некорректное воспроизведение. В этом случае проверьте, не было ли сбоев при записи и использовался ли при записи формат, поддерживаемый данным устройством.

## • Порядок следования звуковых дорожек

Аппарат воспроизводит файлы в том порядке, в каком они были записаны с использованием соответствующего программного обеспечения. Таким образом, порядок воспроизведения звуковых дорожек может не совпадать с очередностью ввода, заданной пользователем.

<Подсоединение к головному аппарату, совместимому с Ai-NET (приобретенному после января 2002 г.)>

<Подсоединение к головному аппарату, совместимому с Ai-NET (приобретенному до декабря 2001 г.) и к оборудованному шиной Mini-BUS головному аппарату>



- Папка, не содержащая MP 3 файлы или включающая файлы, не поддерживаемые данной системой, пропускается и осуществляется переход к следующей папке.
- В зависимости от типа головного устройства, номер папки может не отображаться на дисплее.

## Терминология

### Скорость передачи данных (Bit rate)

Представляет собой скорость передачи звуковых данных при кодировании. Чем выше скорость передачи данных, тем выше качество звука, но вместе с тем увеличивается объем файлов.

### Отображение номера звуковой дорожки (файла)

При подключении к совместимому с Ai-NET головному аппарату, произведенному до декабря 2001 года, или к головному аппарату, оборудованному шиной Mini-BUS, номер звуковой дорожки (файла) будет отображаться на дисплее в 2-разрядном формате (01-99). Таким образом, после 100-й звуковой дорожки (файла) реальный номер дорожки (файла) и его отображение на дисплее будут различаться.

Примеры:

1-я дорожка:[01]; 99-я дорожка:[99]; 100-я дорожка:[01];

198-я дорожка:[99]; 199-я дорожка:[01]; 200-я дорожка:[02].

### Операции с данными MP 3 при подключении к головному аппарату

При подсоединении к совместимому с Ai-NET головному аппарату, произведенному до декабря 2001 года, или к головному аппарату, оборудованному шиной Mini-BUS, выполнение операций с данными MP 3, например, выбор папки, недоступно. Все операции будут аналогичны операциям с чейнджером компакт-дисков.

### Отображение данных MP 3 при подключении к головному аппарату

- В случае подключения к совместимому с Ai-NET головному аппарату, произведенному до декабря 2001 года, при воспроизведении MP 3 дисков будет отображаться следующая информация CD-текста (название диска/дорожки).

<Текстовый дисплей (название диска)>

С метками ID 3 : Отображается название альбома/имя исполнителя

Без меток ID 3 : Отображается только название папки (отображение отсутствует в тех случаях, когда диск не содержит каких-либо папок или система кодирования символов несовместима с форматом MP3).

### <Текстовый дисплей (название дорожки)>

С метками ID 3 : Отображается название дорожки

Без меток ID 3 : Отображается только название файла (отображение отсутствует в тех случаях, если система кодирования символов несовместима с форматом MP3).

- Допускается некорректное отображение CD-текста.
- При подключении к головному аппарату, оборудованному шиной Mini-BUS, названия файлов / папок / меток ID 3 и т.п. не отображаются.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы не сможете ввести заглавия с CDA-7995 / CDA-7894 / CDA-7893 / CDA-7892 / CDA-7892E и т.п. на MP3 диске.

## Надлежащий уход за вашими дисками



Рис. 1

Рис. 2

Сноски к рис. 1-4

- ① Прозрачная бумага
- ② Стабилизатор диска
- ③ Центральное отверстие
- ④ Заусеницы

### Правильное обращение с дисками (рис. 1)

Обращайтесь с дисками, как показано на приведенном рисунке. Не роняйте диск. Держите диск таким образом, чтобы не оставлять отпечатков пальцев на его рабочей поверхности. Наличие на диске царапин может стать причиной незапланированных пропусков фрагментов записи. Не приклеивайте к диску пленку, бумагу и самоклеющиеся этикетки. Не пишите на диске.

### Сохраняйте диски в чистоте (рис. 2)

Отпечатки пальцев, пыль и грязь на поверхности диска могут привести к пропускам во время воспроизведения. Для чистки диска протрите его поверхность мягкой чистой тканью в направлении от центра к внешнему краю. При сильном загрязнении поверхности диска смочите ткань в слабом растворе моющего средства.

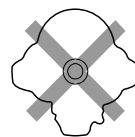
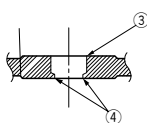
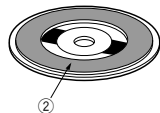
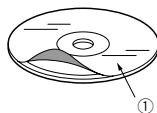


Рис. 3

Рис. 4

Рис. 5

### Принадлежности для диска (рис. 3)

В продаже имеются различные принадлежности, предназначенные для защиты поверхности диска и улучшения качества звучания.

Однако большинство из них влияет на толщину и/или диаметр диска. Использование подобных принадлежностей может привести к несоответствию диска стандартным техническим характеристикам и создать проблемы при работе чейнджера. Учитывая наличие в CD-чейнджере сверхточной электроники и чрезвычайно устойчивого к вибрациям механизма, эти принадлежности не являются необходимыми и, следовательно, не рекомендуются для использования в CD-чейнджере.

### Примечание относительно использования новых дисков (рис. 4)

При неправильной установке диска или при установке диска с неровными поверхностями проигрыватель автоматически вытолкнет такой диск наружу.

Если при правильной установке нового диска он был вытолкнут наружу, проведите пальцем по внешнему краю и по краю центрального отверстия диска. Маленькие неровности или заусеницы могут быть причиной сбоев в процессе загрузки диска.

Чтобы устранить заусеницы, проведите по внешнему краю диска и по краю центрального отверстия шариковой ручкой или подобным предметом, затем вставьте диск обратно в приемное устройство.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Механизм CD-чейнджера автоматически предотвращает воспроизведение дисков такого типа в качестве меры защиты от возможной поломки. Это не свидетельствует о неисправности системы.

## Поврежденные диски

Не допускается воспроизведение треснувших, покоробленных и деформированных дисков. Использование некачественных дисков может привести к выходу из строя механизма воспроизведения.

## Хранение дисков

В случае неиспользования дисков храните их в индивидуальных футлярах в прохладном месте, защищенном от воздействия солнечных лучей, тепла и пыли.

## Диски нестандартной конфигурации (рис. 5)

Удостоверьтесь в том, что используемые вами диски имеют стандартную конфигурацию. Края внешней и внутренней кромок должны быть ровными и гладкими. Использование дисков нестандартной конфигурации может стать причиной поломки механизма чейнджера.

## Технические характеристики

Частота дискретизации .....	44.1 кГц
Система воспроизведения .....	Оптическая (система компакт-диска)
Количество битов квантования .....	16-бит. линейное ЦАП.
Передискретизация .....	8-кратная
Количество каналов .....	2 (стерео)
Частотная характеристика .....	5-20000 Гц (+0, -0.5 дБ)
Неравномерность .....	Ниже измеримых пределов
Общие гармонические искажения	
(Мод. CHA-S634) .....	0.003% (на 1 кГц)
(Мод. CHM-S630) .....	0.004% (на 1 кГц)
Динамический диапазон	
(Мод. CHA-S634) .....	99 дБ
(Мод. CHM-S630) .....	94 дБ
Отношение сигнал / шум	
(Мод. CHA-S634) .....	105 дБА
(Мод. CHM-S630) .....	103 дБА
Разделение стереоканалов	
(Мод. CHA-S634) .....	Свыше 90 дБ (на 1 кГц)
(Мод. CHM-S630) .....	Свыше 85 дБ (на 1 кГц)
Требования к источнику питания .....	14.4 В - (допускаются отклонение в диапазоне 11-16 В)
Выходное напряжение .....	850 мВ при 10 кОм
Вес .....	1.7 кг
Габариты (Ш x Д x В) .....	255 x 163.3 x 63 мм

## ПРИМЕЧАНИЕ:

В соответствии с проводимой политикой постоянного совершенствования технических характеристик и дизайна возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Срок службы аппарата - 5 лет.



**ME96**

Адрес производителя:  
**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan